

semaine / week 23.10-29.10

44 1972

bulletin

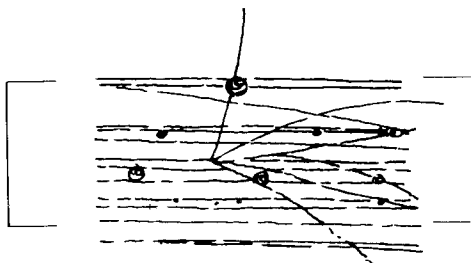


#### BIEN FAIRE ET LE FAIRE SAVOIR

A une époque de restrictions budgétaires généralisées dans tant de domaines, une des préoccupations majeures de la science en général et de la physique des hautes énergies en particulier, est d' "améliorer son image". C'est dire que la science doit se présenter au monde sous un jour favorable et dissiper le brouillard de mystère, d'incompréhension, voire de méfiance qui lui est associé si souvent dans l'esprit du public. La récente conférence générale de la Société Européenne de Physique à Wiesbaden avait mis cet axiome en évidence et cette semaine le Prof. Jentschke s'en est fait le champion, précisant que chacun d'entre nous doit semer en propagandiste de notre activité scientifique. Désireux lui-même d'améliorer les "communications dans l'entreprise", le Directeur général du Lab. I a voulu s'adresser au personnel, plus amplement encore que par le passé : deux assemblées ont eu lieu et une autre prendra place bientôt, à destination de tous ceux qui n'ont pu assister aux premières. Après avoir brossé le tableau de nos activités actuelles, le DG I s'est dit optimiste quant à l'avenir de la physique à Meyrin pour les 25 prochaines années si nous continuons sur notre lancée. Mais, a-t-il souligné, nous devons faire face avec un budget réduit de 210 millions de FS sur 8 ans pour permettre la réalisation du Lab. II, aux améliorations indispensables, principalement du PS destiné à alimenter le synchrotron à protons souterrain (SPS), et à l'équipement du Hall Ouest destiné aux premiers faisceaux du SPS. Cette année nous avons déjà réussi de remarquables économies, poursuit le Prof. Jentschke qui cita le chiffre de 30 MFS pour 1972/73; il faudra continuer dans cette voie si l'on veut éviter d'amputer le programme de physique.

#### TELLING IT LIKE IT IS

At a time when a financial squeeze is being applied in so many fields, one of the major preoccupations of science in general, and high energy physics in particular, is to improve its 'image'. In other words science must project itself in a favourable light and try to remove the cloud of mystery, and apprehension with which it is so often associated in the mind of the 'man in the street'. At the recent general conference of the European Physical Society at Wiesbaden this was a prominent theme. Prof. Jentschke has taken it to heart and maintains that each one of us should become an advocate for our field of research. With the aim of improving communications throughout the Laboratory, the Director General of Lab. I wanted to make contact with the personnel in a fuller way than in the past. Two meetings have taken place and another is planned soon for those unable to be present. After reviewing our present activities the DG declared his personal confidence in the future of physics at CERN-Meyrin for 25 years to come if we continue to work as well as we are doing now. However we have to confront budgets reduced by 210 million Swiss francs during the eight years during which Lab. II is being built up. There will be necessary modifications at the PS so that it will be a reliable injector for the SPS for many years to come and the West Hall will need equipping ready for SPS beams. Prof. Jentschke announced that remarkable economies had already been achieved (about 30 MFS for 1972/73). More effort in the same direction is needed if we want to avoid cutting into the physics programme.



# seminars

## CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

Tuesday, October 24  
16.30  
Auditorium

"Neutron form factors from quasi-elastic electron-deuteron scattering at four-momentum transfers up to  $1.5 (\text{GeV}/c)^2$ "  
F.W. Büsser / CERN

## PHYSICS III SEMINAR

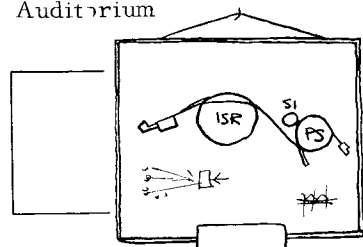
Friday, October 27  
11.00  
Theory Conference Room

"Nuclear physics at intermediate energies"  
M.G. Huber / Erlangen

## SPECIAL COLLOQUIUM for Scientific and Technical Staff

Wednesday, November 1  
16.30  
Auditorium

"On the meaning, purpose and relevance of high energy physics"  
Victor F. Weisskopf / M.I.T., Cambridge (USA)



# enseignement

## ACADEMIC TRAINING

Thursday, October 26  
14.15  
Auditorium

COMPUTERS  
"Large programs and their problems"  
by R.K. Böck (Lecture 2)

Friday, October 27  
11.00  
Auditorium

HIGH-ENERGY PHYSICS  
"From field theory to experiment"  
by A. Martin (Lecture 5)  
(There will be no lecture on Tuesday 24 October).

## ENSEIGNEMENT GENERAL

Jeudi 26 octobre  
de 13.00 à 13.30  
Amphithéâtre

SCIENCE POUR TOUS  
Programme :

1. Brèves Nouvelles, Brefs Commentaires
  - a - Des quasi-atomes super-lourds.
  - b - Au sujet de la masse du neutrino.
  - c - Qu'entend-on par "mémoire virtuelle" ?
  - d - L'oxyde de carbone tue un champignon qui tue les arbres.
  - e - Aspirine et prostaglandines.
  - f - Culture en éprouvette de cellules de cerveau de rat.
2. Problème  
Si nous mangions un morceau d'estomac cru notre estomac serait capable de le digérer. Pourquoi alors ne se digère-t-il pas lui-même ?
3. Zoom sur le cratère Copernic.
4. L'Age des Pierres  
À partir de quand est-il compté et comment peut-on le déterminer avec exactitude ?  
par R. Carreras.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

## SEMINAIRE "INITIATION AUX PROBLEMES DES RADIATIONS"

La première partie du séminaire prévu sur ce sujet aura lieu du 6 au 17 novembre 1972.

Les dates exactes et l'endroit où se dérouleront les séances seront communiqués dans les prochains bulletins.

Programme :

- Types de radiations. Sources : types et caractéristiques.  
par A. Peetermans
- Interactions avec la matière.  
par M. Höfert
- Dosimétrie.  
par J.W.N. Twyn
- Détection et mesure.  
par A.H. Sullivan

Nous rappelons que ces conférences ne font appel à aucune connaissance préalable, les problèmes étant présentés dans leurs aspects phénoménologiques uniquement.

•

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Pour Information  
=====

## COURS EXTERIEURS

Les programmes des cours énumérés ci-dessous peuvent être consultés aux tableaux d'affichage de l'Enseignement Technique situés dans le Bâtiment de l'Administration, près du Restaurant N°1, et dans le Bâtiment N° 504, entrée du Restaurant N° 2. Vous y trouverez également toute information complémentaire.

Nous vous rappelons que les arrangements nécessaires pour suivre ces cours ou conférences (financement, horaire, etc.) sont du ressort de votre division.

Programme annuel :SECTION GENEVOISE DE L'ASSPAExercice 1972-73

1. Séminaires.
  - 1.1 Moteurs linéaires - Principe et application.  
lundi 23.10.72 de 10 à 18 heures au Centre Interprofessionnel, 68, rue St-Jean, Genève.
  - 1.2 Fluidique - Principe et application.  
6 novembre, 20 novembre et 4 décembre 1972  
de 20 à 22 heures, au Centre Interprofessionnel, 68, rue St-Jean, Genève.
  - 1.3 Applications du Process Control dans le cadre des travaux du CERN  
samedi 10 mars 1973, de 9 à 12 heures.
2. Cours.  
"Les outils mathématiques de la recherche opérationnelle et de la théorie des systèmes - Principes et applications"  
 lundi de 17h.15 à 19 heures tous les quinze jours, au Centre Interprofessionnel, 68, rue St-Jean, Genève : les 16 et 30 octobre, 13 et 27 novembre, 11 décembre 1972, et les 8 et 22 janvier, 5 et 19 février, 5 et 19 mars 1973.

Séminaires :SOCIETE FRANCAISE DES INGENIEURS ET TECHNICIENS DU VIDE, PARIS

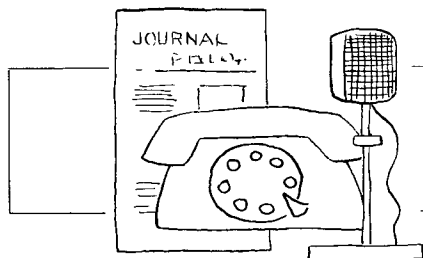
Enseignement général des techniques du vide.  
du 20 novembre au 6 décembre 1972.  
pour Techniciens expérimentés, Techniciens Supérieurs.

## SECTION DE CALCULATRICES DIGITALES DE L'EPFL, LAUSANNE

Conférence "Minicomputer executive system design for application in university research and teaching"

par John J. Allan III, Associate Professor, University of Texas, at Austin, USA.

le 23.10.1972, de 17h.15 à 18h.30 environ, Auditoire DE 50, Département d'électricité de l'EPFL, ch. Bellerive 16, 1007 - Lausanne.



## cern information

### STAFF INFORMATION MEETINGS

In view of the interest which was expressed in the information meetings which took place this week, and in particular by staff in grade 7 and below, I will be inviting people who were unable to attend the first two meetings and also those in grades 7 and below to a further information meeting to be held in November. I will let you know the date of this meeting as soon as possible. As with the previous meetings, simultaneous interpretation will be provided.

W. Jentschke,  
Director-General,  
CERN Laboratory I

### REUNIONS D'INFORMATION DU PERSONNEL

En raison de l'intérêt manifesté envers les réunions d'information des 16 et 17 octobre, en particulier par le personnel jusqu'au grade 7, j'inviterai tous ceux d'entre vous de tous grades qui n'ont pu assister aux deux premières réunions, à une nouvelle réunion qui se tiendra en novembre. Je vous communiquerai la date précise dès que possible. Une traduction simultanée sera disponible.

W. Jentschke,  
Directeur général  
CERN Laboratoire I

### VACCINATION CONTRE LA GRIPPE

Le Service Médical vous rappelle que cette vaccination paraît spécialement recommandée pour (dans l'ordre de priorité) :

- les personnes présentant une affection chronique susceptible de diminuer leur résistance à la maladie : affection cardiaque ou séquelle d'affection cardiaque (séquelle d'infarctus par exemple), affection pulmonaire (bronchite chronique, emphysème, insuffisance respiratoire), affections vasculaires et rénales, diabète, convalescents d'affections ou d'interventions graves.
- d'une façon générale, les personnes âgées de plus de 50 ans.

Les membres du personnel entrant dans ces catégories et désirant être vaccinés doivent prendre contact le plus tôt possible avec leur médecin traitant.

Dr. J.P. Diss/  
Service Médical

# CONCERTS PUBLICS DU CERN

Comme par le passé, le CERN organise un cycle de 5 concerts donnés en collaboration avec la Radio Suisse Romande. Cette série de concerts, ouverts au public et à l'ensemble du Personnel, se tiendra dans notre Amphithéâtre.

Ce qui nous incite à poursuivre cette activité musicale, c'est notre souci d'encourager et d'harmoniser nos relations avec les habitants de Genève et des environs.

Cependant, nos soirées musicales ne seront pas uniquement réservées à présenter des artistes, ou des œuvres de compositeurs de notre pays d'accueil, mais également des ensembles d'artistes ou des solistes étrangers de valeur et éventuellement de passage en Suisse.

## PROGRAMME

C'est ainsi que le premier concert de la saison 1972 sera donné par le très célèbre

- |                   |  |
|-------------------|--|
| Jeudi 30 novembre | - Ensemble de Musique Ancienne de Lyon<br>Chansons et danses du Moyen Age et de la Renaissance   |
| Jeudi 11 janvier  | - Quatuor Via Nova<br>J. Brahms, L. van Beethoven, W.A. Mozart, J. Haydn   |
| Jeudi 8 février   | - Baroque Strings, Zürich<br>Direction : Frank Gassmann;<br>Soliste : Alexandre Magnin - Flûte<br>C.Ph.E. Bach, W.A. Mozart, A. Vivaldi, B. Bartok     |
| Vendredi 2 mars   | - Orchestre de Chambre de Lausanne<br>Direction : Victor Desarzens<br>Soliste : Ingrid Haebler - Piano<br>Programme entièrement consacré à W.A. Mozart |
| Jeudi 12 avril    | - Trio Sgrizzi (Clavecin)<br>Dall Abaco, A. Vivaldi, G. Telemann   |

Le prix d'entrée unique est fixé à 7.- Frs pour chaque concert. Les places seront numérotées et de ce fait réservées. Pour les mélomanes désireux de participer à l'ensemble de nos concerts et voulant s'épargner des moments d'attente par suite d'affluence, nous envisageons un abonnement aux 5 concerts au prix de 30.-Frs.

La fidélité de nos abonnés étant un précieux encouragement, nous souhaitons vous compter très nombreux parmi eux. Les premiers inscrits seront les mieux servis... Pour renseignements complémentaires, s'adresser à G. Adam, tél. 4813.

Je désire recevoir ..... abonnement(s) à Frs 30.- pour les 5 concerts qui seront donnés au CERN pendant la saison 1972-1973.

Nom : ..... Prénom : ..... Div. : ..... Tél. : .....

Je verserai le montant de ..... dès la réception de (s) ..... abonnement (s).

Signature

A retourner à : G. Adam - Lab. II, Bât. 581.

EXPOSITION DE MATERIEL ELECTRIQUE  
ELECTRONIQUE VIDE, ET DE MECANIQUE DE PRECISION BRITANNIQUE  
CERN - MEYRIN, DU 23 AU 27 OCTOBRE 1972

---

Avec le concours du Ministère du Commerce du Royaume-Uni, l'Association des Constructeurs Britanniques de Matériel Electrique et de Matériel Connexe organise sous son patronage, du lundi 23 au vendredi 27 octobre 1972, dans le Bâtiment de l'Administration du CERN, une exposition de matériel électrique, électronique vide, et de mécanique de précision. C'est la troisième de ce genre organisée par les constructeurs britanniques, la première s'étant tenue en mai 1968, la seconde en novembre 1969.

Voici un aperçu du matériel que l'on pourra voir exposé et dont le fonctionnement fera l'objet d'une démonstration de la part des techniciens des sociétés.

Exposants

Matériels présentés

ALMA COMPONENTS Ltd.  
Park Road - Diss - Norfolk  
Contact : Mr. J.M. Beech  
Tel: 0379.2287 / Telex 98 162

- Relais "reed", commutateurs rotatifs "reed"; résistances de précision à fil bobiné; modules de résistances; résistance à film métallique; nouvelle résistance à film, de puissance élevée, de faible résistance ohmique et à tolérance serrée.

AEI SEMICONDUCTORS Ltd.  
Carholme Road - Lincoln - England  
Tel: 0522 2992 / Telex 56 163

- Diodes et thyristors seuls ou groupés, de haute puissance; diodes pour impulsions de puissance à haute intensité, types de 350 à 1600 A, 6000 V; groupes redresseurs haute tension, 10 à 64 kV.

BICC Ltd.  
P.O.Box No. 1 - Prescott - Lancs  
Contact : Mr. W.H. Platt  
Tel: 051.426.6571 / Telex 23 463  
28 624

- Câbles électriques, appareillages pour installations, batteries de condensateurs, etc.

EDWARDS VACUUM COMPONENTS Ltd.  
Manor Royal - Crawley - Sussex  
Contact : Mr. G.S. Ross  
Tel: 0293.28844 / Telex 87 123

- Pompes rotatives à couplage direct; vannes pour canalisation de vide; pièges pour ligne primaire; appareils de mesure de la pression totale (jauges PIRANI, PENNING et à ionisation; spectromètre de masse; détecteurs de fuites à hélium; pompes ioniques à pulvérisation.

EMI Electronics Ltd.  
Electron Tube Division  
Hayes - Middlesex  
Contact : Mr. A.R. Fletcher  
Tel: 573.3888 / Telex 22 417

- Tubes pour cameras; tubes à rayons cathodiques; amplificateurs d'image; tubes électroniques détecteurs de lumière et émetteurs de lumière; photomultiplicateurs et photodiodes au silicium à avalanche.

ENGLISH ELECTRIC VALVE CO. Ltd.  
Chelmsford - Essex  
Contact : Mr. M.G. Knight  
Tel: 0245.61777 / Telex 99 103

- Tubes photosensibles pour cameras de télévision; triodes de puissance; thyratrons à hydrogène; ignitrons et éclateurs.

FERRANTI Ltd.  
Automation Systems Division  
Wythenshawe - Manchester  
Contact : Mr. D. Philipson  
Tel: 061.681.2000 / Telex 668084

- Système d'automatisation industrielle à bas prix, type CP6, comportant un ordinateur Argus 600.

FLEXTUBE Ltd.  
P.O.Box 58 - Helel Hempstead - Herts  
Contact : Mr. P.E. Chorley  
Tel: 0422.4711 / Telex 82 256

- Composants pour accélérateurs nucléaires et installation de vide.

J. & P. ENGINEERING (READING) Ltd.  
Portman House - Cardiff Road  
Reading - Berks  
Contact : Mr. A.D. Bernard  
Tel: 0734.52227

- Instrumentation pour physique de santé; mécanique de précision; appareillage de commutation pour télécommande.

PYE ETHER Ltd.  
Caxton Way - Stevenage - Herts  
Contact : Mr. P. Hicks  
Tel: 0438.4422 / Telex 82319

- Indicateurs numériques; blocs d'exploration pour alarme et multiplexage; systèmes de commande à affichage analogique; enregistreurs analogiques; blocs de thyristors; transducteurs de pression et de déplacements.

RA STEPHENS & CO. Ltd.  
Miles Road - Mitcham - Surrey  
Contact : Mr. E.H. Dane  
Tel: 01.648.1668 / Telex 888941

- Chargeur; dosimètres.

20th CENTURY ELECTRONICS Ltd.  
King Henrys Drive  
New Addington - Croydon - Surrey  
Contact : Mr. R. Mason  
Tel: 01.503.2121 / Telex 896474

- Spectromètre de masse; détecteurs de fuites; spectromètre de masse, à lentille quadripolaire; jauge ionique pour analyses; détecteurs de neutrons et de rayonnement.

WESTINGHOUSE BRAKE & SIGNAL CO. Ltd.  
Semiconductor Division  
82 York Way - Kings Cross - London N1  
Contact : Mr. A. Smart  
Tel: 01.837.6432 / Telex 23 225

- Dispositifs à semiconducteurs.

WILSHER & QUICK Ltd.  
Walrow - Highbridge - Somerset  
Contact : Mr. J. Butorelli  
Tel: 027.878.3371 / Telex 46 145

- Eléments mécaniques CAMAC; systèmes de tiroirs et châssis au standard 19 pouces.

THE BRITISH ELECTRICAL AND  
ALLIED MANUFACTURERS'  
ASSOCIATION Ltd.  
8, Leicester Street - London WC2H 7BN  
Contact : Mr. E. Chisman  
Tel: 01437.0678

- Liaison

## PROCEEDINGS AVAILABLE

The Proceedings of the First European Conference on Computational Physics held at CERN, 10-14 April 1972, will be published by the North-Holland Publishing Company this month. Copies will be available through the book trade.

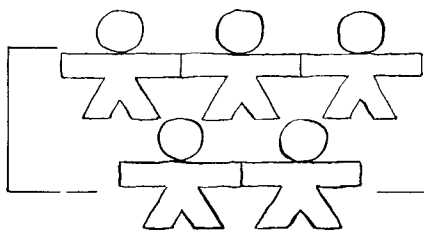
CERN staff members, fellows and visitors who participated in this Conference may obtain the Proceedings at a special reduced rate if ordered before 31st October, 1972.

Please contact :

Mrs. J. Bel Hadj  
Scientific Information Service  
Tel. 2431

## ON RECHERCHE ...

La personne qui a déposé sans aucune indication, à la Réception Centrale, 150 circuits intégrés, type SN 74 L - 153 N, est priée de téléphoner au 4583. Merci.



## association du personnel

### COTISATIONS 1972/1973 : BOURSIERS ET VISITEURS

Nous rappelons aux Boursiers et Visiteurs qu'ils sont membres de droit de l'Association du Personnel (Article 5 des Statuts) et qu'ils sont représentés au sein du Conseil par les personnes suivantes :

M. HOLDER )	M. SPIGHEL )
J. BROOKS ( Effectifs	L. FOA ( Suppléants
B. FAVIER )	A. VASCOTTO )

Les Visiteurs non payés par le CERN, désirant cotiser à l'Association, peuvent effectuer ce versement à l'aide d'un mandat postal qu'ils peuvent obtenir auprès du Secrétariat de l'Association (tél. 4224) ou des représentants sus-mentionnés.

Le formulaire reproduit dans le Bulletin Hebdomadaire peut être utilisé par les Boursiers et Visiteurs payés par le CERN.

### SUBSCRIPTIONS 1972/1973 : FELLOWS & VISITORS

We should like to remind Fellows and Visitors that they are full members of the Staff Association (Article 5 of the Statutes) and are represented on the Council by the following persons :

M. HOLDER (	M. SPIGHEL )
J. BROOKS ) Members	L. FOA ( Deputy members
B. FAVIER (	A. VASCOTTO )

Unpaid Visitors who wish to pay subscriptions to the Association may do so by means of a (green) postal transfer form obtainable from the Association Secretariat ('phone 4224) or from one of the above representatives.

Paid Fellows and Visitors may use the form provided in the Weekly Bulletin.

### INTER-AGENCY STUDY TOURS SECTION

The INTER AGENCY STUDY TOURS SECTION takes pleasure in informing you of the most recent holiday opportunities for the coming fall, winter, and spring seasons. As you will see, there is a wide variety of directions ranging from inter-city tours (week-end and mid-week arrangements) to inclusive tours to the Orient (Far East, Middle East and Near East), Africa (West, East and North), the USSR, Mexico, Brazil...

INFORMATION AND BOOKING : At the UN, the Study Tours Section - Palais des Nations, Room D-1, Door 9 - open daily from 2 - 4 pm, and at the CERN Staff Association (2819).

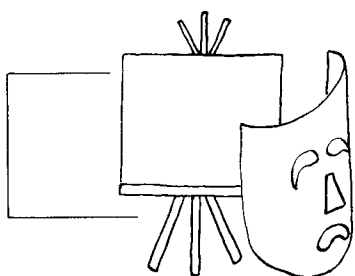


COMITE DES PUBLICATIONS

Le prochain numéro du PROTON paraîtra avec un certain retard afin de permettre la publication d'articles d'actualité CERN intéressants pour le personnel.

COMITE DES AFFAIRES CULTURELLESEXPOSITION DE PEINTURE DU 30 OCTOBRE AU 3 NOVEMBRE - 1er étage du bâtiment principal : oeuvres de M. CERNIGOJ.

Augusto CERNIGOJ est né à Trieste le 24 août 1898. Après avoir fréquenté l'Ecole d'Arts et Métiers à Trieste, il a été habilité à enseigner le dessin et l'histoire à Bologna. Ensuite, il a suivi les cours à l'Académie des Beaux Arts de Munich et à la Bauhaus de Weimar. Parmi les nombreuses expositions personnelles, il faut mentionner : Lubljana 1947, Belgrade 1948, Biennale Yougoslave 1950, Salle Communale d'Arts à Trieste 1951, 1961, 1964, Bienne 1965, Zurich 1966. Il a aussi participé à des expositions collectives : Lubljana 1925, Venise XVIIIe Biennale Internationale 1932, Prague 1946, New York 1966, Internationale d'Art Sacré à Bologna 1968. Actuellement, il travaille à Trieste.



# activites culturelles

association du personnel

SPECTACLESBUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

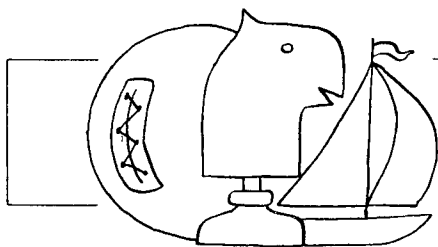
Heures d'ouverture : lundi, mercredi et vendredi de 14 h à 17 h

GRAND THEATRELA MADELEINEPETIT PALAISTHEATRE DE CAROUGETHEATRE DE POCHE

DATES	SPECTACLES	DERNIERS DELAIS/DEADLINES
1 et 2 novembre	<u>ALWIN NIKOLAIS DANCE THEATRE</u>	25 octobre - 17 heures
du 7 au 10 nov.	<u>INTEGRALE DES 16 CONCERTOS DE HAENDEL</u> par Marie-Claire ALAIN, orgue + orch. de chambre de Bulgarie	25 octobre - 17 heures
7 novembre	<u>CONCERT</u> avec H. GMUR, mezzo-soprano, F. GUYE violoncelle et S. BEUX piano : Vivaldi, Brahms..	30 octobre - 17 heures
du 7 au 17 nov.	<u>NAIVES HIRONDELLES</u> de R. Dubillard	lundi pour la semaine suivante
1er novembre	<u>LE CLOWN DIMITRI</u>	23 octobre - 17 heures
tous les jours sauf dim. & lun.	<u>LES CHAISES</u> de E. Ionesco	lundi pour la semaine suivante

POUR INFORMATION :

Le Club de Chanson Folklorique reprend, dès maintenant, ses activités chaque jeudi à la Brasserie Internationale (Place du Cirque) à 20 h 30. Venez écouter ou même chanter. Ambiance sympathique.



# clubs

## association du personnel

### COURSE PEDESTRE A TRAVERS LE CERN

Par une belle journée d'automne, la course relais "A travers le CERN" a connu un beau succès. M. Jentschke, notre Directeur général a bien voulu nous honorer de sa présence en donnant le départ et en remettant les Challenges Opitz et Vaux aux vainqueurs.

#### CLASSEMENT :

- |   |   |
|---|---|
| 1. Equipe MPS ( Gueugnon - Hanon - Renou - Fascendini - Frammery) en 12 mn 57 s ( en 1971 : 12 mn 42 s) |   |
| 2. Messagers à 15 mètres (Carrilov - Favre - Keller - Tournu - Mourier)                                 |   |
| 3. Equipe Labo 2 à 30 mètres (Grip - Lambert- Vuillemenot - Gueissaz - Hopkins)                         |   |
| 4. Equipe DD (resp. Piney)  | 18. Gr. Heildelberg (resp. Schilly)           |
| 5. Labo 2 (resp. Karner)  | 19. CB 2000 TC (resp. Guiard-Marigny)         |
| 6. Equipe DD (resp. Bénassi)  | 20. DD Programmeurs (resp. McIntosh)          |
| 7. All Finns (resp. Laurikaunen)  | 21. CB 2000 Vét. (resp. Guiard-Marigny)       |
| 8. Atelier SB (resp. Altherr)   | 22. MPS Vétérans (resp. Renou)                |
| 9. TC Développement (resp. Catin)   | 23. Labo 2 Vétérans (resp. Paillard)          |
| 10. Atelier West (resp. Hofmann)  | 24. At. Princ. (resp. Kuttel)                 |
| 11. Equipe Muwas (resp. Korder)   | 25. COOP (resp. Labouré)                      |
| 12. Equipe ISR (resp. Kantardjian)  | 26. Equipe TC (resp. Guyon)                   |
| 13. C.H./L.M. groupe (resp. Brooks)   | 27. TC Vétérans (resp. Cholley)               |
| 14. Bur. Tech. TC (resp. Goret)   | 28. Eq. Labo 2 (resp. Pincott)                |
| 15. At. SB Vétérans (resp. Altherr)   | 29. Labo 2/300BT (resp. Zihler)               |
| 16. Gr. Radiation 300 (resp. Rindi)   | 30. Bur. Tech. Vétérans (resp. Goret)         |
| 17. Magnet Gr. 300 (resp. Rush)   | 31. CB 2000 Vétérans 2 (resp. Guiard-Marigny) |

Forfait : Equipe ISR (resp. Hoffmann)

Féminines : 1. Equipe MMes Cholley-Boimond  
2. Equipe Mme Dalloz-Mlle West

Le Challenge OPITZ est confié pour une année à l'équipe du MPS.

Le Challenge VAUX est confié pour une année à l'équipe de l'Atelier SB Vétérans.

Merci au public enthousiaste venu nombreux, à tous les participants, au service d'ordre efficace et aux commissaires de course toujours dévoués. A l'année prochaine, nous vous espérons plus nombreux encore.

•

### CRICKET CLUB

The Annual General Meeting of the CERN Cricket Club will be held at 17.45 on Tuesday 24 October in the Conference Room, Barraque 578. Members are requested to attend and anyone who would like to play next season is invited. The main items on the agenda include the election of a new committee and planning for the new ground. Free beer will be supplied by the outgoing committee.

•

### SKI CLUB

Mercredi 25 octobre à l'entrée du Main Building : vente-échange de matériel de ski d'occasion de 17 h 45 à 19 h.

#### SORTIE PEDESTRE :

samedi 28 et dimanche 29 octobre : DENT DU MIDI (Haute cime - alt. 3800)  
Responsable : Max LEY - PS (cabane Susanse - 3 heures de marche depuis Champéry). Chaussures de marche obligatoire.



INSCRIPTION : 28/29 OCTOBRE - DENT DU MIDI

NOM : PRENOM : DIV.:

TEL.: Nbre de personne(s):

Enfants : âge:

A retourner à Max LEY - PS - avant le 24 octobre dernier délai. Derniers renseignements à la permanence - vendredi 27 octobre de 17 h à 18 h.

## CINEMA CLUB

26 et 27 octobre 1972 - Amphithéâtre - 20 h 30 - DIVORZIO ALL'ITALIANA (Divorce à l'italienne), de Pietro Germi (Italie 1961) - v.o. - s.t. français-allemand.

"Germi compose ici une comédie pleine de fantaisies en demi-teintes, d'observations des traits caricaturaux, de notations réalistes ou psychologiques. Et nous débouchons de la sorte, brusquement, fort loin du banal divertissement pour pénétrer au coeur d'une fable souriante où l'auteur ne manque jamais de laisser tomber une goutte d'acide critique pour rendre le burlesque à la fois révélateur et grinçant. Il atteint par instant la meilleure poésie corrosive de l'humour noir anglo-saxon". (Freddy Buache "le cinéma italien").

## RUGBY CLUB

L'équipe du CERN, bien que privée de son entraîneur-joueur, a triomphé une nouvelle fois, samedi dernier à Lausanne, en battant celle d'Abaladéjo sur le score mérité de 7 à 3.

Samedi 21.10.72, sur le terrain du CERN, "la bande à Morand" trouvera à qui parler avec les Britanniques de Zurich, vice-champion la saison passée. En lever de rideau à 13h30, l'équipe 2 du CERN recevra en amicale, les réserves du R.C. Genève.

Toujours plus nombreux, les enfants se sont entraînés sous la conduite des éducateurs Aliu, Gasparini et Mayor. Parents : tous les samedis les inscriptions sont prises sur le terrain de sports du CERN.

## JUDO CLUB

Le nouveau comité 1972/1973 a été élu au cours de l'Assemblée générale du 12 octobre. Il a été constitué comme suit :

Président	: A. VAN HOVE
Vice-Président	: A. SIMON
Trésorier	: P. NOVERRAZ
Secrétaire	: N. WYSS Mme
Membre	: R. PITTIN
Représentant des membres extérieurs	: C. SCHWEIZER

## YACHTING CLUB

rappel :

Assemblée générale du YCC : le jeudi 26 octobre, à 17h.45.

Le dîner de clôture de saison aura lieu le vendredi 27 octobre, à 20h.00 au restaurant "Sans Etoile" à Collex-Bossy/Crest-d'El (route Ferney-Versoix). Prix du repas : SFrS 25.-. Le menu sera affiché à la baraque Wilson, mais les réservations se font avec le coupon ci-dessous jusqu'à mercredi prochain au plus tard. Venez nombreux !

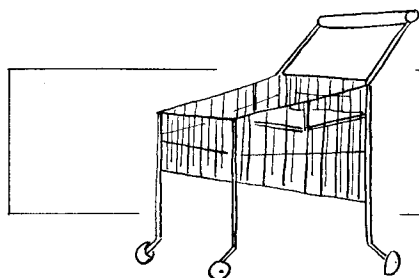


Je m'inscris pour .... personne(s) pour le repas de clôture de saison du YCC, le 27 octobre 1972. La participation est de SFrS 25.- par personne.

Nom : ..... Prénom : ..... Div. : ..... Date : .....

Signature :

A retourner à : Mlle J. Grieger/300 GeV



# cooperatives

## COOPIN

En stock : chargeurs de batteries 6 et 12 volts - 30% de rabais. Très belles peaux de poneys : prix intéressants.

Idées cadeaux : briquet de table à gaz - appareils ménagers Braun, Philips, Turmix.

Vente de perruques (rabais de 50 à 60%). Une spécialiste se tiendra à votre disposition le mardi 24 et le mercredi 25 octobre dans le bureau COOPIN (baraque Wilson, aile droite, 4ème porte à droite) de 9h30 à 18 h sans interruption.



# GRAND BAL D'AUTOMNE

VENDREDI 27 OCTOBRE

DES 21H.00 A LA CAFETERIA DU BATIMENT DE L'ADMINISTRATION

AVEC LA PARTICIPATION DE L'ORCHESTRE

"MERRY MADDALENO MAKERS"

AVEC SES SOLISTES ET SES CINQ CHANTEURS

VENEZ NOMBREUX ET AMENEZ VOS AMIS !

LES BILLETS AU PRIX DE Fr 6.- SERONT VENDUS

A L'ENTREE OU A L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

COMITE DES DIVERTISSEMENTS

ASSOCIATION DU PERSONNEL

*Finché*

CERN STAFF ASSOCIATION

--	--	--	--

(Block reserved for FIN)

SUBSCRIPTION FOR THE FINANCIAL YEAR 1972/1973

SURNAME : ..... FIRST NAME : .....

Bank No

7	5				
---	---	--	--	--	--

			00
--	--	--	----

Division : .....

(Block reserved for FIN)

Type of contract :


- Staff Member
- Auxiliary or Temporary
- Laboratory Staff
- Fellow or Research Associate
- Visiting Scientist, Expert, Consultant
- Apprentice

I hereby authorize the Salaries Section to deduct the subscription to the Staff Association from my 1972 November pay. This subscription represents 1 o/oo (one per thousand) of my annual basic salary on October 15, 1972.2.

Meyrin/Geneva, .....

Signature : .....

N.B. KINDLY RETURN THIS FORM TO THE STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT  
BEFORE OCTOBER 23, 1972

ASSOCIATION DU PERSONNEL / CERN

--	--	--	--

(Case réservée à FIN)

COTISATION DE L'EXERCICE 1972/1973

NOM : ..... PRENOMS : .....

No Banque

7	5				
---	---	--	--	--	--

			00
--	--	--	----

(Case réservée à FIN)

Division : .....

Nature du contrat :

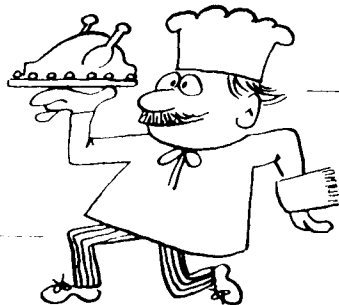

- Membre titulaire
- Auxiliaire ou temporaire
- Personnel de laboratoire
- Attaché de recherche ou Boursier
- Savant visiteur, Expert, Consultant
- Apprenti

J'autorise le Bureau des Salaires à prélever la cotisation à l'Association du Personnel sur mon traitement de novembre 1972. Cette cotisation représente le 1 o/oo (un pour mille) de mon salaire de base annuel connu au 15 octobre 1972..

Meyrin/Genève, le ..... 1972

Signature : .....

N.B. A RETOURNER AU SECRETARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL  
AVANT LE 23 OCTOBRE 1972.



# restaurants

**SEMAINE** du 23 au 29 octobre **WEEK**

N° 1 (Bât. ADM)

	fr 3,00	fr 3,50	fr 4,00	
Monday Lundi	Corned Beef à la Lyonnaise	Poulet Rôti Pommes Frites Salade Verte	Sauté de Porc aux Haricots Panachés	Entrecôte au Poivre <u>Fr 5.00</u>
Tuesday Mardi	Oeufs au Plat à l'Andalouse	Croustilles de Merlan Sauce Tartare	Rumpsteak Rôti Pommes Rissolées Epinards Frais	Brochette à l'Orientale <u>Fr 5.00</u>
Wednesday Mercredi	Jambon aux Champignons en Croûte	Quenelles de Volaille à l'Américaine	Côte de Porc Panée Gratin de Courgettes Pommes Nature	Tournedos Maître d'Hôtel <u>Fr 5.50</u>
Thursday Jeudi	Gratin de Macaroni Jetée Promenade	Boeuf Bouilli Sauce Tomate Rizotto	Rôti de Veau Gnocchi Romaine P. Pois et Carottes	Poulet Sauté Basquaise <u>Fr 4.50</u>
Friday Vendredi	Cannelloni à la Crème	Filet de Cabillaud Meunière	Steak Grillé Pommes Frites Haricots Verts	Le Boeuf Miroton <u>Fr 3.50</u>

Restauration le Soir : Au restaurant N° 1 de 18h.00 à 19h.15  
à la Cafeteria " de 19h.15 à 02h.00 du matin.

N° 2 (Bât. 504)

	fr 2,80	fr 3,80		
Monday Lundi	Tortilla Francese	Daube Bordelaise	Foie aux Petits Oignons	Escalopines au Marsala <u>Fr 4.50</u> Entrecôte au Poivre <u>Fr 5.00</u>
Tuesday Mardi	Oeufs Pochés à la Tomate Riz Pilaw	Pizza à la Marinière	Poulet Rôti	Le vrai Tartare Maison <u>Fr 5.00</u> Cuisses de Grenouilles <u>Fr 4.50</u>
Wednesday Mercredi	Schübling Salade de Pommes de Terre	Potée aux Choux Auvergnate	Tripes Milanaise ou Sardines à la Planche	Rougets Meunière <u>Fr 4.50</u> Cailles sur Canapé <u>Fr 5.00</u>
Thursday Jeudi	Spaghetti Bolognaise	Croquettes de Poisson	Rognons au Madère	Poule au Riz <u>Fr 4.50</u> Civet de Sanglier <u>Fr 5.00</u>
Friday Vendredi	Rizotto au Foie de Volaille	Saucisse de Porc Purée de Pois Cassés	Spaghetti aux Fruits de Mer	Escargots de Bourgogne <u>Fr 5.00</u> Jambon Chaud au Gratin <u>Fr 4.50</u>
Saturday Samedi		Escalope Viennoise	Rôti de Porc aux Fines Herbes	Entrecôte Grillée <u>Fr 5.00</u>
Sunday Dimanche	Menu du Chef			

Chaque jour : grillade sur demande. "Bonne Fourchette" : pour vos réservations, téléphonez au 3855. Merci.

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
23.10	24.10	25.10	26.10	27.10	28.10
all day B.E.A.M.A. EXHIBITION (1st floor of ADM Bldg.)	all day B.E.A.M.A. EXHIBITION (1st floor of ADM Bldg.)	all day B.E.A.M.A. EXHIBITION (1st floor of ADM Bldg.)	all day B.E.A.M.A. EXHIBITION (1st floor of ADM Bldg.)	all day B.E.A.M.A. EXHIBITION (1st floor of ADM Bldg.)	
1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Neutron form factors from quasi-elastic electron- deuteron scattering at four- momentum transfers up to $1.5 (\text{GeV}/c)^2$ - CERN F.W. Büsler / CERN	1745 CRICKET CLUB Conf. Room - Baraque 578 Annual General Meeting	1745 SKI CLUB entrée du Bât. ADM Vente-échange de matériel de ski d'occasion	1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras 1415 ACADEMIC TRAINING Computers : Large programs and their problems - by R. K. Böck (Lecture 2)	1100 PHYSICS III SEMINAR Nuclear physics at inter- mediate energies - M.G. Huber / Erlangen 1100 ACADEMIC TRAINING High-Energy Physics : From field theory to expe- riment - by A. Martin (Lecture 5)	
			1745 YACHTING CLUB Assemblée générale annuelle	2030 CINEMA CLUB "Divorzio all'italiana" - de Pietro Germi - 1961	Visites commentées CERN Guided tours Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât. ADM Final arrangements : ADM Building notice board
30.10	31.10	1.11	2.11	3.11	4.11
EXPOSITION du peintre Augusto Cernicoj 1er étage du Bât. ADM		1630 SPECIAL COLLOQUIUM for Scientific and Technical Staff On the meaning, purpose and relevance of high energy physics - V. F. Weisskopf / MIT, Cambridge (USA)			

(A) Amphithéâtre /bât. 500  
Auditorium /bldg

(M) Salle Théorie /bât. 4  
Theory lecture room /bldg

(C) Salle du Conseil /bât. 503  
Council Chamber /bldg

▲ lieu selon indication  
place as indicated

Dernier délai pour insertions :  
Mercredi 12h.00

Deadline for insertions :  
Wednesday 12h.00

P/O - tel. : 4106